



**GE**  
**Oil & Gas**

GEOGMNDA\_ITA\_20080711-001

**"MUTUAL NON DISCLOSURE AGREEMENT" - MNDA**

## **MUTUAL NON DISCLOSURE AGREEMENT**

Il presente documento disciplina le informazioni confidenziali e proprietarie scambiate e rivelate tra il gruppo di aziende identificate con il nome di General Electric Oil & Gas (O&G) ed il Fornitore durante la "Fase di Qualifica" del, e durante la relazione "Pre-contrattuale" con, il Fornitore.



GE  
Oil & Gas

GEOGMNDA\_ITA\_20080711-001

## "MUTUAL NON DISCLOSURE AGREEMENT" - MNDA

- (1) In riferimento alle discussioni tra \_\_\_\_\_ (d'ora in avanti il "Fornitore") e GE Oil& Gas Nuovo Pignone SpA, oppure GE Oil& Gas Thermodyn S.A.S., oppure GE Oil& Gas PII, oppure GE Oil& Gas Conmec, oppure GE Oil& Gas Odessa LLC, oppure GE Oil& Gas Operations LLC (d'ora in avanti chiamate "O&G"), società operante nel settore Oil&Gas a sua volta parte del gruppo General Electric, riguardo alla/e transazione/i riguardante/i \_\_\_\_\_ (d'ora in avanti "Transazione"), ciascuna parte (come informazioni divulgate da questa, la "Parte Divulgatrice") è preparata a fornire all'altra parte (come informazioni ricevute da questa, la "Parte Ricevente") alcune informazioni confidenziali e coperte da diritti riservati.
- (2) "Informazione Confidenziale", secondo la definizione nel presente accordo, indicherà tutte quelle informazioni che sono o sono state: a) divulgate per scritto o tramite posta elettronica o altri mezzi di archiviazione elettronici tangibili e chiaramente contrassegnate come "Confidenziali" o "Proprietà Riservata," inclusi documenti, disegni di ogni tipo, comunicazioni; o b) inizialmente divulgate oralmente o visivamente e seguite entro 10 (dieci) giorni lavorativi da una comunicazione conforme alle disposizioni di cui al punto precedente. Tutte le altre informazioni saranno considerate come non-confidenziali.
- (3) La Parte Ricevente accetta: a) di proteggere la riservatezza dell'Informazione Confidenziale dell'altra parte; b) di utilizzare le Informazioni Confidenziali solo ai fini di valutare una possibile Transazione e i termini ivi contenuti; c) di utilizzare lo stesso grado di attenzione che usa nei confronti delle proprie informazioni confidenziali al fine di evitare qualsiasi divulgazione dell'Informazione Confidenziale, eccetto ai suoi affiliati e agenti, consulenti e rappresentanti ("Rappresentanti"), fino al punto in cui questo gli permetta di assistere la Parte Ricevente nella valutazione della Transazione; e d) di non rivelare ad alcuna persona che l'informazione Confidenziale è stata resa disponibile, che la Parte Ricevente sta considerando una possibile Transazione o che le parti hanno avuto o stanno avendo discussioni o negoziati a tale proposito.
- (4) Qualsiasi violazione di tale documento produrrà, per la parte inadempiente, tutte le conseguenze relative alla responsabilità pre-contrattuale così come disciplinata dalla legge applicabile e consentirà alla Parte non inadempiente di richiedere il risarcimento di tutti i danni subiti. A questo proposito, nel caso di inadempimenti, oltre ad ogni altro rimedio previsto dalla legge applicabile, ciascuna delle parti avrà diritto ad un equo compenso, compreso il pagamento della somma a carattere ingiuntivo o l'esecuzione di una prestazione specifica, o entrambe. Niente in questo documento deve essere inteso come limitativo o riduttivo della protezione dei segreti commerciali secondo le leggi in vigore che regolano la materia, e i segreti commerciali dovranno essere mantenuti tali finché non diverranno di pubblico dominio.
- (5) Questo accordo non si applicherà a quelle porzioni dell'Informazione Confidenziale divulgate dalla Parte Divulgatrice se tale informazione: a) è o diventa disponibile al pubblico in modo diverso dalla divulgazione da parte della Parte Ricevente, suoi rappresentanti o suoi affiliati; b) è stata resa disponibile sulla base della non confidenzialità prima della sua divulgazione alla Parte Ricevente; c) è o diventa disponibile alla Parte Ricevente, suoi rappresentanti o affiliate su base non confidenziale per mezzo di una fonte diversa dalla Parte Divulgatrice nel caso in cui questa fonte non sia soggetta ad alcun obbligo di riservatezza verso la Parte Divulgatrice; o d) è stata sviluppata indipendentemente dalla Parte Ricevente, dalle sue rappresentanti o affiliate, senza alcun riferimento all'Informazione Confidenziale.



**GE**  
**Oil & Gas**

GEOGMNDA\_ITA\_20080711-001

**"MUTUAL NON DISCLOSURE AGREEMENT" - MNDA**

- (6) Se una delle parti decide di non procedere con la Transazione dovrà informare prontamente l'altra parte di tale decisione. Inoltre la Parte Divulgatrice può decidere in qualsiasi momento, informando la Parte Ricevente, di non permettere ulteriori accessi alle Informazioni Confidenziali da parte della Parte Ricevente. In questo caso, oppure alla scadenza di tale accordo, la Parte Ricevente dovrà restituire immediatamente tutte le Informazioni Confidenziali a lei rivelate in qualsiasi forma.
- (7) Ciascuna parte manterrà il possesso di qualsiasi Informazione Confidenziale e proprietà intellettuale che sia stata di sua proprietà prima dell'inizio delle discussioni e prima dell'inizio della valutazione a cui questo accordo fa riferimento.
- (8) O&G manterrà la proprietà esclusiva di tutti i diritti su idee, invenzioni, lavori soggetti a diritti di autore, strategie, progetti e dati creati durante, o risultanti direttamente da, discussioni tra O&G e il Fornitore riguardanti la Transazione, compresi ma non limitatamente a tutti i diritti su brevetti, diritti di autore, diritti morali, diritti su informazioni riservate, diritti su banche dati, diritti su marchi registrati e altri diritti di proprietà intellettuale, e il Fornitore eseguirà quanto necessario per ottenere tale risultato. Niente in questo accordo dovrà essere considerato mezzo per rilasciare licenza direttamente o in via implicita o in altro modo.
- (9) Se a una delle parti o a una delle sue rappresentanti o affiliate viene richiesto o è stato richiesto (tramite interrogatori, citazioni in giudizio o in forza di procedimenti legali simili) di divulgare qualsiasi Informazione Confidenziale, questa parte accetta di fornire alla Parte Divulgatrice pronta comunicazione di tale richiesta in modo che la Parte Divulgatrice possa predisporre azioni protettive adeguate. Se la Parte Ricevente è, secondo l'avviso del suo consulente, legalmente obbligata a rivelare le Informazioni Confidenziali, la Parte Ricevente potrà divulgare tale Informazione Confidenziale alle persone e entro i limiti richiesti senza alcuna responsabilità connessa agli impegni presi con questo accordo.
- (10) Questo accordo contiene la completa volontà delle parti relativamente all'oggetto cui si fa riferimento e sostituisce ogni altra comunicazione avvenuta precedentemente o in modo collaterale e qualsiasi precedente accordo tra le parti a questo proposito. Questo accordo non deve essere inteso come una collaborazione, una joint-venture o altro accordo simile. Nessun cambiamento, modifica, aggiunta a o rinuncia di qualsiasi disposizione di tale accordo sarà vincolante a meno che non avvenga per iscritto e venga sottoscritta da rappresentanti autorizzati di entrambe le parti.
- (11) Questo Accordo sarà vincolante per le parti e i loro rispettivi successori legali.
- (12) Questo accordo sarà governato da, e interpretato in conformità con, le leggi italiane.
- (13) Questo accordo sarà valido durante la Fase di Qualifica di, e durante la relazione pre-contrattuale con, il Fornitore e avrà comunque effetto sino all'accettazione da parte del Fornitore del primo Ordine di Acquisto emesso da parte di O&G nei suoi confronti.

**FORNITORE:** \_\_\_\_\_  
**Nominativo** \_\_\_\_\_  
**Titolo** \_\_\_\_\_  
**Data** \_\_\_\_\_  
**Firma** \_\_\_\_\_

**Oil & Gas**  
**Smith Paul**  
**Oil&Gas Sourcing General Manager**  
**Data** 31/07/08  
**Firma** 